

# čtvrtek/thursday

## 23. 9.

9.30

S201 - STŘEDNÍ HALA



### Uvítání hostů profesního programu u kávy

Délka programu 20 minut.  
[ Francouzský institut v Praze

10.00

PAVILON ROSTEME S KNIHOU  
PROSTOR PŘED PRŮMYSLOVÝM PALÁCEM



### Představení knižních novinek z nakladatelství Meander

Přední čeští autoři a ilustrátoři představí dětem zábavnou formou své knižní novinky, které vydalo nakladatelství Meander. Na závěr programu se můžete těšit také na autogramiádu.  
[ Nakladatelství Meander

P112 - PRAVÉ KŘÍDLŮ



### Radio Junior: Jak se dělá komiks? Beseda s komiksovými autory

Stačí mít nápad a umět kreslit? Je těžké komiks vydat? O tom si s Petrem Mackem a Petrem Koplem, tvůrci komiksu *Pérák*, a Kateřinou Perglovou, autorkou knihy *Kačka a mops*, popovídají Knižní agenti Rádia Junior.  
[ Český rozhlas

11.00

VELKÝ SÁL - STŘEDNÍ HALA



### Slavnostní zahájení veletrhu

Za přítomnosti oficiálních představitelů České republiky, zástupců diplomatických misí, významných českých a zahraničních kulturních a vědeckých insti-

tucí a dalších vzácných hostů. Následuje slavnostní otevření expozice čestného hosta veletrhu – Francie. Tlumočeno: čeština, francouzština, angličtina  
[ Svět knihy

LARGE THEATRE – CENTRAL HALL

### Book World Opening Ceremony

Attended by official representatives of the Czech Republic and foreign diplomatic missions, distinguished guests from cultural and scientific institutions from the Czech Republic and abroad, the ceremony will be followed by the opening of the display of the book fair's guest of honour – France.  
Interpreted: Czech, French, English

PAVILON ROSTEME S KNIHOU  
PROSTOR PŘED PRŮMYSLOVÝM PALÁCEM



### GO! Dobrodružné knihy pro děti/Netvor třese zemí

Šest kamarádů z Gangu odvážných míří do Japonska. Atraktivní výlet s prohlídkou muzea japonských démonů však naruší zemětřesení. Zachrání se všichni? Představení 5. knihy GO! – napínavých knih o přežití odehrávajících se v různých koutech světa.  
[ Ivona Březinová v rámci kampaně Rosteme s knihou

P108 - PRAVÉ KŘÍDLŮ

### Křest nových Turistických vizitek

[ Mapcentrum

11.40

AUTORSKÝ SÁL - PRAVÉ KŘÍDLŮ

### Procházka výstavou Galiny Miklínové

Ilustrátorku Galinu Miklínovou uvede kurátor Radim Kopáč, aby s vámi prošli malou výstavní ukázkou z rozsáhlého díla výtvarnice.  
Délka programu 15 minut.  
[ Svět knihy v rámci kampaně Rosteme s knihou



12.00

PAVILON ROSTEME S KNIHOU –  
PROSTOR PŘED PRŮMYSLOVÝM PALÁCEM

**Autorské čtení z knihy Metamorfórký**

Autoři Lukáš Csicsecly a Jára Plachý poprvé naživo v Praze představí soubor vtipných (a poučných) povídek – *Metamorfórků*, kde se mimo jiné dozvíte, jak podivnými, nechutnými, ba i parádními způsoby se může proměňovat naše tělo. Buďte u toho!

[ *Nakladatelství Práh, s.r.o.*

AUTORSKÝ SÁL – PRAVÉ KŘÍDLŮ

**Galina Miklínová – beseda**

Multižánrovou umělkyni, ilustrátorku, spisovatelku, autorku animovaných filmů Galinu Miklínovou představí a pobeseduje s ní Radim Kopáč, kurátor rozsáhlé výstavy, jež letos proběhla v pražské Ville Pellé.

[ *Svět knihy v rámci kampaně Rosteme s knihou*

PROFESNÍ FÓRUM

PRAVÉ KŘÍDLŮ (BALKON VLEVO)

**Spolupráce škol a knihovny na rozvoji čtenářské gramotnosti dětí**

Prezentace aktivit Pedagogické knihovny na podporu učitelů základních škol při plánování a realizaci programů k rozvoji čtenářské gramotnosti. Seznamy doporučené četby, workshopy, semináře o současné tvorbě pro děti a mládež.

[ *Národní pedagogické muzeum a knihovna J. A. K.,  
Pedagogická knihovna J. A. Komenského*

S201 – STŘEDNÍ HALA

**Slavnostní otevření stánku Francie**

Za přítomnosti francouzského velvyslance v České republice a celého organizačního týmu, všech studentů a dobrovolníků, kteří se podíleli na organizaci akce. Představení programu s hudbou a přípitkem.

Tlumočeno: čeština, francouzština

[ *Francouzský institut v Praze*

S201 – CENTRAL HALL

**France's Display: Opening Ceremony of the stand France**

Attended by the French ambassador to the Czech Republic and the entire organisational team, including all students and volunteers who have contributed to the event. France's official programme will be announced, accompanied by music and an official toast.

Interpreted: Czech, French

13.00

LITERÁRNÍ SÁL – TERASA NAD FONTÁNOU

**30 let nakladatelství Argo**

Nakladatelství Argo letos slaví 30 let od založení. Zastavte se za námi na kus řeči o minulosti, současnosti i budoucnosti nakladatelství. Těší se na vás nejen ředitel Milan Gelnar, ale i někteří autoři největšího nezávislého nakladatelství u nás.

[ *Nakladatelství Argo*

PAVILON ROSTEME S KNIHOU

PROSTOR PŘED PRŮMYSLOVÝM PALÁCEM

**Světovi Češi**

Beseda se vztahuje ke stejnojmenným knihám pro děti o slavných osobnostech, vynálezcích, vědcích, umělcích, sportovcích i politikách, na které můžeme být jako Češi hrdí. Se spisovatelkou Janou Jůzlovou si přiblížíme životy některých z nich.

[ *Svět knihy v rámci kampaně Rosteme s knihou*

AUTORSKÝ SÁL – PRAVÉ KŘÍDLŮ

**100. výročí Josefa Švejka**

Beseda ke 100. výročí Josefa Švejka s Richardem Haškem, Radko Pytlíkem, Přemyslem Kubištou. Představení 1. dřevěné sochy J. Švejka v Čechách a největší bankovky Švejkovky na světě a následnou autogramiádou přítomných VIP.

[ *Mapcentrum Česká pohádková akademie*

PROFESNÍ FÓRUM

PRAVÉ KŘÍDLŮ (BALKON VLEVO)

**Evropský knižní trh v době pandemické a postpandemické**

Proměny knižního trhu během pandemie. Co bude dál? Státní podpora knižního trhu v ČR, ve Francii a v EU. Jednotná cena na knihy – způsob, jak ochránit malé nakladatele a knihkupce?

Tlumočeno: čeština, francouzština

[ *České literární centrum – Moravská zemská knihovna,*

*Francouzský institut v Praze*

PROFESSIONAL FORUM – RIGHT WING (BALCONY, LEFT)

**European Book Market During and After the Pandemic**

How has the pandemic affected the book market and what lies in the future? State support for the book market in the Czech Republic, France and the EU. Would fixed book prices protect small publishers and booksellers?

Interpreted: Czech, French

14.00

PAVILON ROSTEME S KNIHOU  
PROSTOR PŘED PRŮMYSLOVÝM PALÁCEM



### Čeští cestovatelé

Beseda se vztahuje ke stejnojmenné knize pro děti spisovatelky Jany Jůzlové. Povíme si o tom, jak a proč lidé v minulosti cestovali, a seznámíme se s několika pozoruhodnými osobnostmi českých cestovatelských dějin – pouťníky do Jeruzaléma, barokními šlechtici, misionáři, vědci, lovci kaktusů, orchidejí i ptakopysků.

[ Svět knihy v rámci kampaně Rosteme s knihou

PROFESNÍ FÓRUM  
PRÁVÉ KŘÍDLA (BALKON VLEVO)



### Jak kreativně propagovat autorskou prvotinu?

Vydání autorské prvotiny vyžaduje od nakladatele zvláštní úsilí. Jak ji podpořit, aby vyčnívala z davu a našla si své čtenáře, když o ní veřejnost ví jen málo nebo vůbec ne?

Tlumočeno: čeština, francouzština

[ Francouzský institut v Praze, Bureau International de l'Édition Française (BIEF)

PROFESSIONAL FORUM – RIGHT WING (BALCONY, LEFT)

### Creative Promotion of Literary Debuts

Publishing a literary debut represents a challenge to any publisher. How do you make it stand out among the crowds and get the message across to the readers when the public has little or no knowledge of the author?

Interpreted: Czech, French

15.00

LITERÁRNÍ SÁL – TERASA NAD FONTÁNOU



### Kreolští psi, cyklóny a současné divadlo na Martiniku

O karibské divadelní tvorbě bez předsudků s herečkou a dramatičkou Daniéle Francisque, dramatičkou a zástupcem ředitele národní scény Tropique Atrium Bernardem Lagierem a teatrologem působícím na Antilské univerzitě a Sorbonně Alexem Artheronem.

Tlumočeno: čeština, francouzština

[ Francouzský institut v Praze, Tvůrčí Afrika

LITERARY THEATRE – TERRACE ABOVE FONTAIN

### Creole Dogs, Cyclones & Contemporary Theatre in Martinique

Debate without prejudice on theatre in the Caribbean, featuring actress and playwright Daniéle Francisque, dramatist and deputy director of the Tropique national theatre Bernard Lagier, and theatrologist from the Antilles and Sorbonne universities Alex Artheron.

Interpreted: Czech, French

PAVILON ROSTEME S KNIHOU  
PROSTOR PŘED PRŮMYSLOVÝM PALÁCEM



### Divná kniha s Nikolou Logosovou

Workshop na motivy knihy *Klub divných dětí* (Host), která získala 3. místo v soutěži o Nejkrásnější české knihy roku 2019 v kategorii dětské literatury. S ilustrátorkou Nikolou Logosovou se pusťte do výroby vlastní autorské „divné“ knihy na míru!

[ Památník národního písemnictví

ATELIÉR RYCHTA – ATELIÉR EVROPA



### B. Duteurtre, J.-D. Briere: Milan Kundera a hudba

Milan Kundera prokládá své dílo úvahami o hudbě a hudebnících, zejména o Beethovenovi, Janáčkově a Stravinském. Hudba ho ovlivňuje i při psaní. Svě romány komponuje jako hudební díla, s rytmy, pomalými částmi, rychlými částmi. Je to jedinečný fenomén. Tlumočeno: čeština, francouzština

[ Francouzský institut v Praze

RYCHTA ATELIER – ATELIER EUROPA

### B. Duteurtre, J.-D. Briere: Milan Kundera & Music

Milan Kundera's works are punctuated with thoughts on music and composers, most notably Beethoven, Janáček and Stravinsky. Even his writing is influenced by music and he composes his novels as works of music, complete with changes of rhythm, slow and fast-paced passages – a unique phenomenon.

Interpreted: Czech, French

AUTORSKÝ SÁL – PRÁVÉ KŘÍDLA



### Dětskou literaturou proti předsudkům

Představujeme nezávislé francouzské nakladatelství Talents Hauts, které usiluje o rovnoprávnost a nabízí vtipné a úderné knihy pro každého. Jejich publikace odhalují zažitě stereotypy a předsudky, zejména ty sexistické.

Tlumočeno: čeština, francouzština

[ Francouzský institut v Praze

AUTHORS' THEATRE – RIGHT WING

### Fighting Prejudices through Children's Literature

Introducing Talents Hauts – independent French publishing house that aims for equality, offering witty and outspoken books for all kinds of readers. Its works focus on revealing deep-rooted stereotypes and prejudices, chiefly sexist ones.

Interpreted: Czech, French

LITERÁRNÍ SALON – PRÁVÉ KŘÍDLA (BALKON VLEVO)



### Environmentální krize. Aktivisté versus vědci?

Že čelíme environmentální krizi, se shodnou vědci i ekologičtí aktivisté. V tom, jak krizi řešit, už taková shoda nepadá. Nad největšími environmentálními výzvami současnosti budou debatovat paleoekolog Petr Pokorný a sociolog Vojtěch Pecka.

[ Salon Práva



PROFESNÍ FÓRUM

PRÁVĚ KŘÍDLO (BALKON VLEVO)

**Komiks do škol i knihoven**

Komiks je stále žádanějším médiem pro rozvoj čtenářské gramotnosti dětí. Ukážeme vám, jak ho můžete použít při výuce i při aktivitách v knihovnách tak, aby děti čtení znovu bavilo! Workshopem vás provede Michaela Pexová z Nakladatelství CREW s.r.o.

[ Nakladatelství CREW

FANTASY &amp; SCI-FI – PRÁVĚ KŘÍDLO

**Nejlepší dětská fantastika**

Které knihy a filmy žánru fantastiky, určené dětem a dospívajícím, si zaslouhují pozornost? Titulů najdeme nepřeberně, ale zastavme se u tuzemské proveniencce a všimněme si několika zajímavých, podnětných, nestárnoucích i nejnovějších. Doprovázeno videoukázkami.

[ Časopis XB1

STAN MALÝCH NAKLADATELŮ

**Byl Jaroslav Klecan z Fučkovy Reportáže zrádce nebo hrdina?**

Julius Fučík vylíčil svého spolumojovníka jako zrádce. Spisovatel Marek Toman a historik David Majteny objevili řadu dokladů o tom, že Fučík Klecanovi přejmenšm křídil. A ze Španělska se o interbrigadistovi Klecanovi vynořilo další svědectví.

[ Novela bohemia

S104 – STŘEDNÍ HALA

**Otevření expozice stánku Ambasády nezávislé běloruské kultury**

Slavnostní otevření expozice Ambasády nezávislé běloruské kultury, která na Světě knihy reprezentuje současnou běloruskou literaturu.

Tlumočeno: čeština, běloruština

[ Ambasáda nezávislé běloruské kultury, Svět knihy

S104 – CENTRAL HALL

**Opening of the exposition stand of the Embassy of Independent Belarusian Culture**

Grand opening of the exposition of the Embassy of Independent Belarusian Culture, which represents contemporary Belarusian literature at Book World Prague.

Interpreted: Czech, Belarusian

**16.00**

ATELIÉR RYCHTA – ATELIÉR EVROPA

**Mimo domov**

Debata se čtyřmi běloruskými autory, kteří mají zkušenost s životem mimo domov – v exilu. Účinkují: Eva Vežnavec, Sjarhej Prylucki, Max Ščur, Tacjana Nadbaj.

Délka programu 120 minut.

Tlumočeno: čeština, běloruština

[ Ambasáda nezávislé běloruské kultury, Svět knihy

RYCHTA ATELIER – ATELIER EUROPA

**Away from Home**

A debate with four Belarusian authors, who have experience with living away from home – in exile. Eva Vežnavec, Sjarhej Prylucki, Max Shchur, Taciana Nidbaj.

Program lasts 120 minutes.

Interpreted: Czech, Belarusian

AUTORSKÝ SÁL – PRÁVĚ KŘÍDLO

**Stanislav Struhar: Barvy budoucnosti**

Stanislav Struhar čte ze své nové knihy *Barvy budoucnosti*. V diskuzi se k němu připojí překladatelka Markéta Kliková a redaktor Michal Hrubý.

[ Volvox Globator

LITERÁRNÍ SALON – PRÁVĚ KŘÍDLO (BALKON VLEVO)

**Novinky nakladatelství Munipress Masarykovy univerzity**

Přijměte pozvání na setkání a besedu s autory novinek Munipressu, například *Vše pro výchovu. Lekce z pedagogiky*; *Co nás učí nádory. Paralely v chování buněk a lidí*; *Tož poslouchajte, jak jsme budovali republiku*; *Dobrodružství historické interpretace*.

[ Nakladatelství Masarykovy univerzity Munipress

PROFESNÍ FÓRUM

PRÁVĚ KŘÍDLO (BALKON VLEVO)

**Komiks: vyprávění příběhů nejruznějších témat**

Francouzsko-belgické komiksy, původně určené nejmladším čtenářům, se dnes věnují nejruznějším tématům. Ať už se jedná o beletrii, literaturu faktu, naučnou literaturu nebo první čtení, spojení ilustrací a textu z nich činí umění přístupné všem.

Tlumočeno: čeština, francouzština

[ Francouzský institut v Praze, Bureau International de l'Édition Française (BIEF)

PROFESSIONAL FORUM – RIGHT WING (BALCONY, LEFT)

**Comic Books: Telling All Kinds of Stories**

French-Belgian comic books, originally aiming at the youngest audiences, now address the most varied of topics. The blending of illustrations and text make comic books accessible to all, regardless of whether they present fiction, non-fiction, popular-science literature or stories for first-time readers.

Interpreted: Czech, French

SÁL AUDIOKNIH – LEVÉ KŘÍDLO

**Žhavé trendy v detektivkách a thrillerech**

Severská detektivka dlouho vládla detektivnímu žánru, ale jak je to s detektivkami teď? Která témata mezi autory převažují a co nejvíce táhne čtenáře knižní i audioknižní? Poslehněte si o současných trendech v detektivní světe.

[ Audiolibrx, Asociace vydavatelů audioknih

16.00

S201 – STŘEDNÍ HALA



**Benoît Duteurtre, Jean-Dominique Brierre autogramiáda**

[ Francouzský institut v Praze

S201 – CENTRAL HALL

**Benoît Duteurtre, Jean-Dominique Brierre book-signing**

P108 – PRAVÉ KŘÍDLO

**Představení Tajemných map a knih od Pavla Kozáka a Marie Holečkové**

[ Mapcentrum

17.00

VELKÝ SÁL – STŘEDNÍ HALA



**Čtení laureátů Ceny Jiřího Ortena**

Čtení laureátů Ceny Jiřího Ortena: Šimon Leutgeb, Alžběta Stančáková, Ondřej Macl a Jan Těsnohlídek. Knihy laureátů budou k vidění v rámci výstavy na stánku SČKN.

[ Svaz českých knihkupců a nakladatelů

AUTORSKÝ SÁL – PRAVÉ KŘÍDLO



**Překladatelské klání:**

**Nowhere Girl od M. Le Hucho**

Dva překladatelé porovnají svůj překlad úryvku z grafického románu *Nowhere girl* autorky a ilustrátorky Magali Le Hucho. Jde o autobiografický, citlivý a vtipný komiks, a to navzdory závažnosti tématu, kterým je fobie ze školy.

TLumočeno: čeština, francouzština

[ Francouzský institut v Praze

AUTHORS' THEATRE – RIGHT WING

**The Clash of Translators: M. Le Hucho's Nowhere Girl**

Two translators will compare their translations of a section from *The Nowhere Girl* – graphic novel authored by Magali Le Hucho. Despite its serious topic (phobic fear of school), this autobiographical comic book is both sensitive and entertaining.

Interpreted: Czech, French

LITERÁRNÍ SALON – PRAVÉ KŘÍDLO (BALKON VLEVO)



**Prezentace časopisu Continental Literary Magazine**

Prezentace prvního čísla nového amerického literárního čtvrtletníku v anglickém jazyce se zaměřením na maďarskou a středoevropskou literaturu. Jak napomoci dialogu mezi anglosaským a středoevropským literárním světem? Jaké jsou možnosti posílení pozice středoevropské literatury v anglosaském lite-

rárním světě? Prezentace spojená s diskusí o možnostech posílení pozice středoevropské literatury na mentální mapě současné světové literatury.

Délka programu 110 minut.

TLumočeno: čeština, angličtina

[ Petőfi Kulturális Ügynekség Nonprofit Zrt.

LITERARY SALON – RIGHT WING (BALCONY, LEFT)

**Presentation of Continental Literary Magazine**

Presentation of the first issue of Continental Literary Magazine, a new American literary quarterly in English with a focus on Hungarian and Central European literature. How does one facilitate dialogue between the Anglo-Saxon and Central European literary worlds? What opportunities are there to strengthen the position of Central European literature in the Anglo-Saxon literary world? The presentation will include a discussion of the possible ways of making the literatures of Central Europe more prominent on the cultural map of contemporary world literature.

Program lasts 110 minutes.

Interpreted: Czech, English

PROFESNÍ FÓRUM

PRAVÉ KŘÍDLO (BALKON VLEVO)



**Projekt Kunderovy knihovny v Brně**

Milan Kundera daroval svou knihovnu Moravské zemské knihovně v Brně. Jak bude probíhat stěhování knihovny? Jaké klenoty ukrývá? Jaké jsou plány na její využití? O tom a o mnohém dalším pohovoří ředitel MZK Tomáš Kubíček a Miroslav Balaštík z Hostu.

[ České literární centrum – Moravská zemská knihovna

SÁL AUDIOKNIH – LEVÉ KŘÍDLO



**Jak se z toho všeho nepo\*\*at? Klíčem je klid**

Škola, práce, děti, rodina. Denně se toho kolem vás točí až moc a máte pocit, že už už vybuchnete? Přijďte si poslechnout, jak v 3 krocích jednoduše a rychle zapracovat na tom, abyste to lépe zvládali. Přednáška je postavená na základech moderního stoicismu a jeho aplikaci v 21. století.

[ Audiolibrix, Asociace vydavatelů audioknih

S110 – STŘEDNÍ HALA

**Alena Zárbybnická – beseda a autogramiáda**

Populární televizní meteoroložka není jen odbornicí na počasí, ale i vášnivou sportovkyní a turistkou. Ve své knize *Alpami na kole* popisuje inspirativní alpské cyklotrasy, které doplňuje informacemi o lokálních zajímavostech i místní kuchyni.

[ Euromedia Group

P112 – PRAVÉ KŘÍDLO



**ČRo Plus: Autoři Radioknihy Českého rozhlasu Plus**

Nejúspěšnější letošní Radioknihou Českého rozhlasu Plus bylo *Svědectví o životě v KLDŘ Niny Špitálníkové*. Jak vzniká pořad, který si poslechne víc než



sto tisíc lidí? A co chystá Radiokniha dál po knihách Martina Řezníčka nebo Timothy Snydera?

[ Český rozhlas

**18.00**

ATELIÉR RYCHTA - ATELIÉR EVROPA



### Irene Solà: Já zpívám a hora tančí

V románu *Já zpívám a hora tančí* mluví lidé, zvířata i přízraky katalánských Pyrenejí. Spisovatelka, básnířka a vizuální umělkyně Irene Solà je mj. nositelkou European Union Prize for Literature. Moderuje hispanistka a překladatelka J. Marešová.

Tlumočeno: čeština, španělština

[ Velvyslanectví Španělska a Instituto Cervantes v Praze

RYCHTA ATELIER - ATELIER EUROPA

### Irene Solà: I Sing and the Mountain Dances

In the novel *I Sing and the Mountain Dances*, people, animals and spirits of Catalan Pyrenees speak. Irene Solà, a novelist, poet and visual artist, was awarded the European Union Prize for Literature. Moderated by the hispanist and translator J. Marešová.

Interpreted: Czech, Spanish

PROFESNÍ FÓRUM - PRAVÉ KŘÍDLO (BALKON VLEVO)

### Dějiny židů v českých zemích – křest knihy

Knihy o vnímání židovské identity v ČR i typografický unikát. To je dílo izraelského historika Martina Weina. Mapuje život židovských komunit v meziválečném období a skrze typograficky ojedinělé „střední ž“ přispívá do debaty o židovské problematice.

[ Univerzita Palackého v Olomouci – Vydavatelství

KAVÁRNA POTMĚ

PROSTOR PŘED PRŮMYSLYVÝM PALÁCEM



### Důkaz 111 – audiohra (nejen) pro nevidomé

Hra Důkaz 111 je unikátním počinem studia Play by Ears, které vytvořilo první českou interaktivní hru založenou pouze na zvuku. Hráči na telefonech s iOS a Android rozhodují o tom, jakým směrem se bude příběh vyvíjet. Audiohru můžete ovládat i se zavřenýma očima a nechat se tak naplno pohltit.

[ Nadační fond Českého rozhlasu